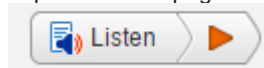


Informazioni sulla Corte Suprema del Victoria (disponibile in altre lingue)

Ascolta o leggi questa pagina in un'altra lingua

Puoi ascoltare questa pagina in un'altra lingua o ascoltarla in inglese facendo clic su questa icona nella parte superiore della pagina web.



Puoi leggere questa pagina in un'altra lingua facendo clic sul pulsante "Other languages" nella parte superiore della pagina web.

Questa guida contiene solo informazioni generali e non vuole essere un parere legale.

Traduzione e interpretariato: assistenza telefonica

Se hai bisogno che un interprete telefoni alla Corte Suprema a nome tuo, chiama il [Translating and Interpreting Service](#) (servizio di traduzione e interpretariato) al numero 131 450 e dì il nome della tua lingua in inglese. Poi chiedi all'interprete di telefonare alla Corte Suprema del Victoria al numero 03 9603 9300.

I numeri di telefono per le diverse aree della Corte sono indicati di seguito. È disponibile un elenco completo sulla pagina "Contattaci" del nostro sito web: <https://www.supremecourt.vic.gov.au/contact-us>.

È possibile visitare il sito web di [Translating and Interpreting Service](#) (servizio di traduzione e interpretariato) per ulteriori informazioni sul servizio.

Informazioni sulla Corte Suprema del Victoria

La Corte Suprema è la corte di più alto grado in Victoria. Giudica casi criminali e civili tra i più complessi e gravi dello stato. Esamina anche alcuni dei ricorsi dei tribunali e delle corti del Victoria.

Casi giudicati alla Corte Suprema

Per informazioni sui casi in corso presso la Corte, consulta l'elenco giornaliero delle udienze all'indirizzo <https://www.supremecourt.vic.gov.au/daily-hearing-list>

Casi giudicati a Melbourne

La maggior parte dei casi della Corte Suprema vengono giudicati a Melbourne. Il calendario della Corte Suprema di Melbourne è disponibile su <https://www.supremecourt.vic.gov.au/going-to-court/court-calendar>.

Casi giudicati nelle regioni

La Corte si sposta per i processi anche in diverse località del Victoria, tra cui Ballarat, Bendigo, Geelong, Hamilton, Horsham, Morwell, Mildura, Sale, Shepparton, Wangaratta, Warrnambool e Wodonga.

Un calendario per le udienze nelle regioni è disponibile sul sito web: <https://www.supremecourt.vic.gov.au/going-to-court/court-calendar/regional-circuit-court-calendar>.

Contatti per i casi che vengono giudicati nelle regioni ("in trasferta")

Circuiti della Corte d'Appello: email: coaregistry@supcourt.vic.gov.au

Circuiti civili della Common Law Division (Sezione Common Law): email: civil.circuits@supcourt.vic.gov.au

Circuiti della Criminal Division (Sezione Penale): email: criminaldivision@supcourt.vic.gov.au

Assistere alle udienze in tribunale

È possibile sedersi in tribunale e osservare la maggior parte dei casi che vengono giudicati dalla Corte Suprema. Visita la pagina [“attending court”](#) (assistere alle udienze in tribunale) per ulteriori informazioni.

È possibile scaricare l'opuscolo [“Supreme Court of Victoria: The highest court in Victoria”](#) (La Corte Suprema del Victoria: la corte di più alto grado del Victoria).

Tariffe

Il tariffario in vigore è disponibile sul sito web o in formato cartaceo presso la Principal Registry (Cancelleria Principale) o la Court of Appeal Registry (Cancelleria della Corte di Appello).

- [Prothonotary's Office fees](#) (Tariffe dell'Ufficio del Capocancelliere della corte suprema) Tariffe dell'Ufficio del Capocancelliere della corte suprema (sono le tariffe per le udienze presso: Commercial Court, Common Law Division e Costs Court)
- [Court of Appeal fees](#) (Tariffe della Corte d'Appello)
- [Probate fees](#) (Tariffe per l'omologazione di testamenti)

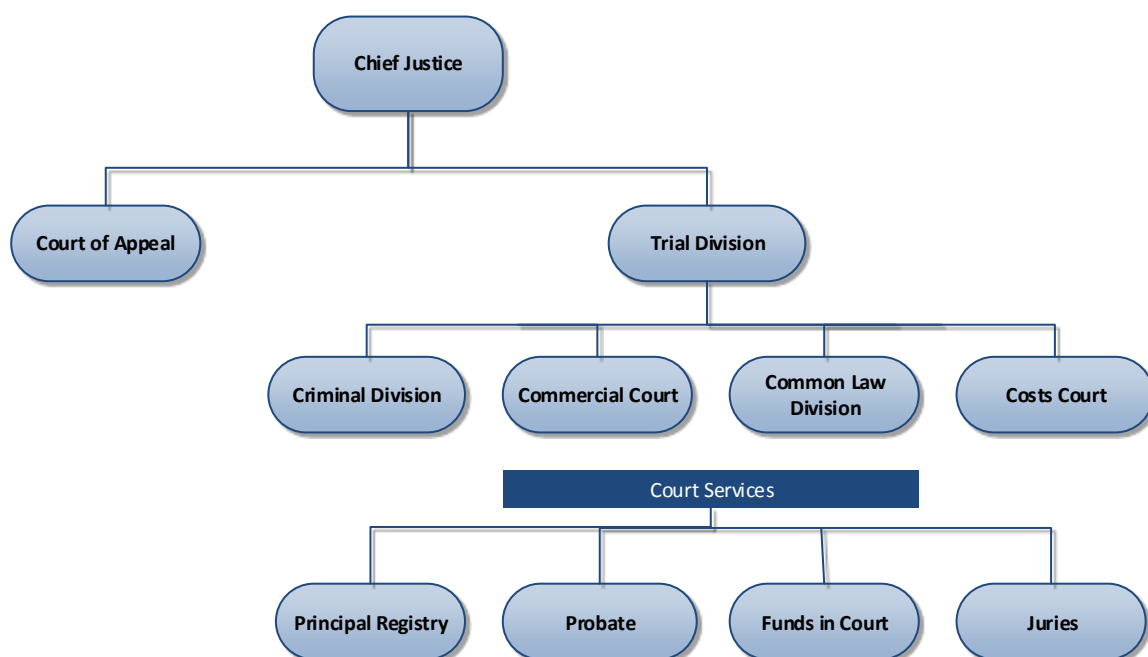
Non vi sono costi associati alle udienze presso la Sezione penale (Criminal Division).

Esenzioni

Se il pagamento della tariffa ti causa difficoltà finanziarie, potrai richiedere un'esenzione (ovvero non dovrai pagare la tariffa) compilando il [Fee Waiver Application form](#) (modulo di richiesta esenzione). Dovrai giustificare i particolari che includi nella domanda.

Struttura della Corte Suprema

La Corte Suprema è composta dalla Trial Division (Sezione dibattimentale) e dalla Corte d'Appello. La Corte fornisce anche vari servizi amministrativi.



Si possono trovare informazioni su come vengono assegnati i giudici ai vari settori nella [Judicial Organisational Chart](#) (Tabella organizzativa dei giudici).

Informazioni sulla Corte d'Appello

La [Court of Appeal](#) (Corte d'Appello) decide in merito ai ricorsi contro le decisioni prese nel tribunale di secondo grado (County Court) e dai giudici della Trial Division della Corte suprema. Decide anche in merito ai ricorsi presentati contro le decisioni prese dal Presidente o dal Vicepresidente del Tribunale civile ed amministrativo del Victoria (Victorian Civil and Administrative Tribunal, VCAT).

La Corte decide se un processo è stato svolto in modo equo e se la legge è stata applicata correttamente. Di solito il ricorso in appello viene esaminato da due o tre giudici.

Nella maggior parte dei casi è necessario presentare una domanda per ottenere l'autorizzazione della Corte d'Appello a presentare ricorso in tribunale. Ciò viene detto: "richiedere l'autorizzazione per fare ricorso".

Contatti

Telefono: 03 9603 9100

Email: coaregistry@supcourt.vic.gov.au

Informazioni sulla Trial Division

La Trial Division ha diverse sezioni separate. Di seguito vengono descritte queste sezioni.

Criminal Division (Sezione penale)

La [Criminal Division](#) (Sezione penale) della Corte Suprema del Victoria giudica gravi casi criminali tra cui omicidio, omicidio colposo, tentato omicidio e terrorismo.

I giudici della Criminal Division esaminano anche istanze presentate in base a varie leggi, tra cui il *Bail Act 1977* (Legge del 1977 sulla libertà provvisoria dietro cauzione).

Contatti

Criminal Registry (Registro penale): Telefono: 03 9603 9146 E-mail: criminaldivision@supcourt.vic.gov.au.

Commercial Court

La [Commercial Court](#) (Corte commerciale) giudica controversie commerciali complesse (legate ad attività commerciali). Ogni caso viene inserito in un "elenco" della Commercial Court affinché venga gestito da un ufficiale giudiziario. Vi sono anche degli elenchi specializzati che trattano casi che riguardano particolari settori del diritto.

Contatti

Commercial Court Registry (Cancelleria della Commercial Court): Telefono: 03 9603 4105 E-mail: commercialcourt@supcourt.vic.gov.au

Le questioni relative alla Commercial Court che risultano veramente urgenti possono essere esaminate dal giudice della Commercial Court in servizio

- Durante l'orario d'ufficio: (9.00 – 17.00): Telefono: 9603 4105
- Fuori dall' orario d'ufficio e nei fine settimana: Telefono: 0439 153 522 o, se non è raggiungibile, 0447 054 310.

Common Law Division

La [Common Law Division](#) (Sezione di Common Law) gestisce vari casi, tra cui casi relativi a lesioni personali, responsabilità professionale (un procedimento legale promosso da qualcuno che ha sofferto a causa delle azioni negligenti di un professionista), cause relative a proprietà, testamenti e patrimoni. Esamina anche alcuni ricorsi in appello e rivede le decisioni prese da enti pubblici e funzionari.

I procedimenti legali devono essere collocati in un elenco specializzato. Ciascun elenco si occupa di un'area di diritto specifica ed è gestito da un ufficiale giudiziario specializzato in tale area di diritto. Notice to the Profession (Avviso alla professione) - [Specialist Lists in the Common Law Division](#) (Elenchi specializzati nella Sezione di Common Law) - fornisce i nomi degli elenchi specializzati e una breve descrizione dei tipi di procedimenti legali pertinenti a ciascun elenco. La parte che avvia un procedimento legale deve nominare un elenco specializzato pertinente al procedimento.

Contatti

Cancelleria principale (Principal Registry) (Common Law): Telefono 03 9603 9300.

Le questioni di Common Law che risultano veramente urgenti possono essere esaminate presso la [Practice Court](#) (Corte di pratica)

- Durante l'orario d'ufficio (9.00 - 17.00): Telefono: 03 9603 9288 E-mail: practice.court@supcourt.vic.gov.au
- Fuori dall' orario d'ufficio e nei fine settimana: Telefono: 0412 251 757

Costs Court

Nella [Costs Court](#) (Corte delle spese processuali) si tengono udienze relative a contenziosi tra parti in merito alle spese processuali derivanti da cause che sono state giudicate dalla Corte suprema (Supreme Court), dal tribunale di secondo grado (County Court), dal tribunale primo grado (Magistrate's Court) e dal tribunale civile ed amministrativo del Victoria (Victorian Civil and Administrative Tribunal, VCAT). Esamina anche contenziosi relativi a spese processuali tra i legali e i loro clienti.

La Costs Court esamina le spese processuali ed effettua una valutazione (questo processo è chiamato "tassazione" delle spese processuali). Ad esempio, la Corte può ridurre la fattura delle spese processuali di un avvocato, oppure può imporre ad una delle parti di una causa di pagare le spese a un'altra parte.

Contatti

Telefono: 03 9603 9345

Email: costs.court@supcourt.vic.gov.au

Stai pensando di difenderti (senza l'avvocato) in un procedimento legale?

Il coordinatore delle SRL (Self-Represented Litigants, Parti che si difendono da sole) della Corte Suprema può aiutarti con quanto segue:

- Orientamento procedurale e pratico (ma non consulenza legale)
- Informazioni su metodi alternativi di risoluzione di un contenzioso
- Organizzazioni che forniscono servizi legali gratuiti o a basso costo ([we can help you find legal representation](#) - possiamo aiutarti a trovare un legale che ti rappresenti).
- Guide per aiutarti a difenderti da solo in vari procedimenti.

Contatto per il coordinatore delle SRL

Se desideri incontrare il coordinatore delle SRL, prendi un appuntamento:

Telefono 03 9603 9240

Email: Unrepresented@supcourt.vic.gov.au

L'ufficio del coordinatore è nella [Cancelleria Principale della Corte Suprema](#).

Servizi giudiziari

Cancelleria Principale

La [Supreme Court Principal Registry](#) (Cancelleria Principale della Corte Suprema) svolge varie funzioni e servizi amministrativi, tra cui:

- Conservazione sicura delle pratiche della Corte
- Rilascio citazioni in giudizio (documenti legali che costringono una persona a presentarsi ad un processo per testimoniare o a produrre documenti che costituiscono prove per il caso)
- Notifica di atti legali all'estero
- Rilascio copie di documenti
- Consulenza procedurale su questioni urgenti
- Riscossione di spese processuali

Il personale della cancelleria non può fornirti consulenza legale. Può aiutarti fornendoti informazioni generali sulla Corte e sui relativi regolamenti, procedure e processi.

Contatti:

Telefono: 03 9603 9300

Indirizzo:

Level 2, 436 Lonsdale Street,
Melbourne VIC 3000

Orari di apertura: Dalle 09:30 alle 16:00 dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi

Testamenti ed omologazioni

Il [Probate Office](#) (Ufficio per l'omologazione dei testamenti) si occupa delle domande relative a:

- Concessioni dell'omologazione del testamento (Grant of probate) (documenti legali emessi dalla Corte che consentono all'esecutore o all'amministratore di occuparsi del patrimonio del defunto), e
- Amministrazione (quando il defunto non ha lasciato alcun testamento).

Il Probate Office può fornirti informazioni generali su:

- Concessioni dell'omologazione del testamento e amministrazione del patrimonio di persone defunte
- Richiesta di omologazione o amministrazione
- Servizio "patrimoni limitati"
- Ricerca atti di omologazione
- Moduli per l'omologazione e tariffe

Contatti

Telefono: 03 9603 9300 (Opzione 1)

Email: probate@supcourt.vic.gov.au

Indirizzo:

Level 2, 436 Lonsdale Street,
Melbourne VIC 3000

Orari di apertura: Dalle 09:30 alle 16:00 dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi

Funds in Court

[Funds in Court](#) (Fondi della Corte) assiste un giudice speciale detto [Senior Master](#) nella gestione di tutti i fondi versati alla Corte in un procedimento civile. Questi fondi sono pagati come fondi di risarcimento di tipo "award" o "non-award".

I fondi "non-award" o "contestati" comprendono, ad esempio, somme pagate a garanzia di costi o in attesa dell'esito di un procedimento dinanzi alla Corte in caso di controversia sui fondi.

I fondi "award" vengono amministrati per i "beneficiari" che hanno ricevuto un risarcimento in una causa giudiziaria ma che non sono in grado di gestire i fondi da soli, perché sono minori di 18 anni oppure, ad esempio, a causa di incidente, infortunio o malattia, o disabilità intellettiva.

Il sito web Funds in Court (<http://fundsincourt.vic.gov.au/>) fornisce tutti i dettagli relativi ai fondi "award" e "non-award".

Contatti

Telefono: 1300 039 390

Telefono (dall'estero): 61 3 9032 3777

Email: fic@supremecourt.vic.gov.au

Indirizzo

Level 5, 469 La Trobe Street
Melbourne VIC 3000

Orari di apertura: Dal lunedì al venerdì, 9:00 - 17:00

Juries Victoria

La funzione di giurato è una parte importante del sistema giudiziario del Victoria. Ogni anno migliaia di abitanti del Victoria dedicano il loro tempo per presentarsi in tribunale come membri della giuria.

Se sei stato selezionato a caso dalle liste elettorali per svolgere la funzione di giurato, puoi trovare informazioni su [Juries Victoria](#).

Contatti

Telefono: 03 8636 6800

Email: info@juries.vic.gov.au

[Indirizzo](#)

Juries Victoria

Piano terra, edificio del County Court (Tribunale di secondo grado)

250 William Street

Melbourne VIC 3000

[Orari di apertura](#): dal lunedì al venerdì, 8:45-16:30

Law Library of Victoria

La [Law Library of Victoria](#) (Biblioteca giuridica) è una risorsa importante per i tribunali, così come per i legali e la comunità. Comprende le raccolte combinate della Corte suprema, del tribunale di secondo grado, del tribunale di primo grado e del VCAT. I membri del pubblico non possono prendere in prestito nulla dalla Law Library of Victoria, ma possono visitare la Biblioteca della Corte Suprema durante gli orari di apertura. La Biblioteca ha una vasta gamma di risorse legali digitali, che sono disponibili per uso pubblico sui computer della Biblioteca.

Sito web: www.lawlibrary.vic.gov.au

[Indirizzo](#)

The Supreme Court Library

210 William Street

Melbourne VIC 3000

[Orario di apertura](#)

Lunedì - giovedì 8.30-18.00

Venerdì 8.30-17.00